

پیوسته بگذشته ترجمه بقلم آقای سید قاسم خان

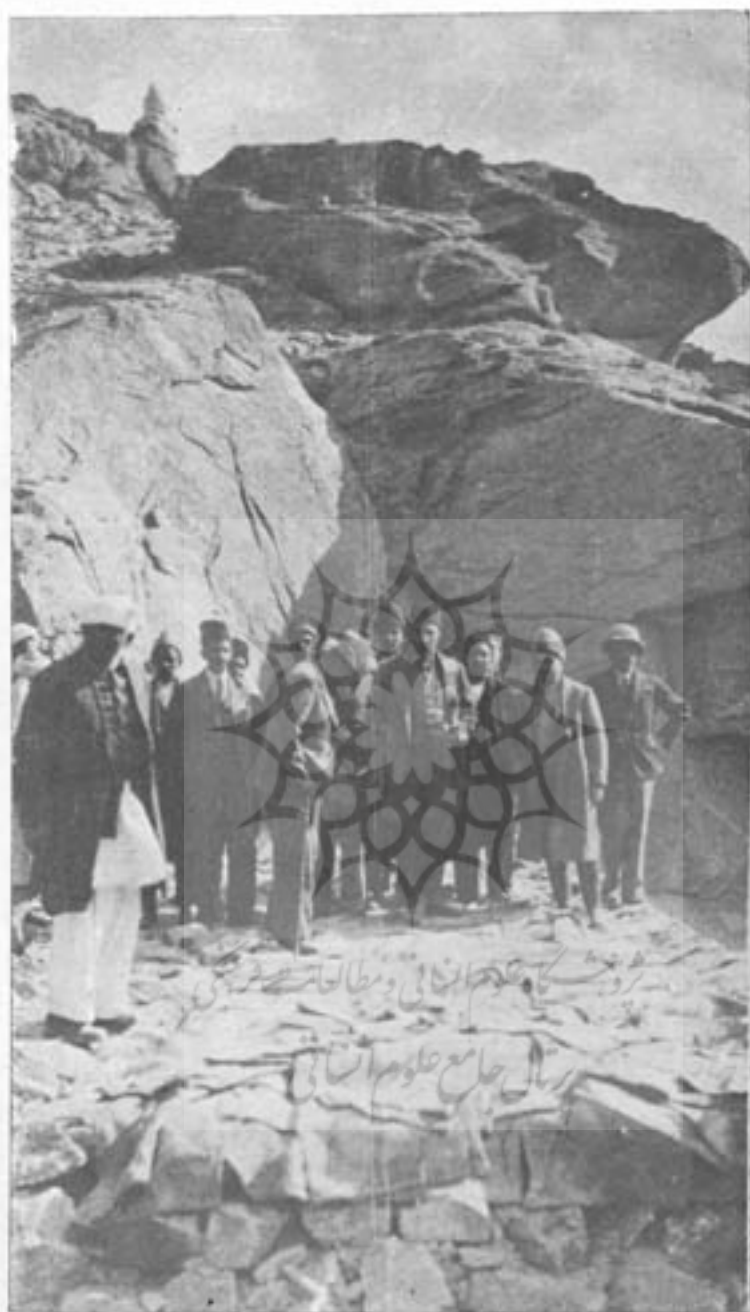
«رشتیا»

قابل توجه کشاورزان وطن

(تنظیمات قشنگ)

بريك سطح هموار بکه ۴۷ كيلو متر را فرامیگیرد؛ بجز خیمه های متعدد و متنوع چیز دیگر بنظر نمی رسد؛ سفید، زرد، سبز، آبی، سرخ، بست، بلند، نوک تیز، مدور، بشکل کلاه پلیس و غیره اشکالیکه انسان بخاطر خود خطور داده بتواند؛ در خیمه های مزبور وجود دارد، علاوه برین خیمه های مخصوص آشپزی با لوازم شکفت انگیز بعضی در وسط پشته های انبوه و برخی دیگر در محوطه های سرکشاده که درین درختان تشکیل شده برآکنده می باشند؛ ده زیر خانه خیمه های نیز موجود است که هر يك برای يك قسمت از لوازم و تجهیزات تخصیص یافته و در آن جمله یکی برای کرکنک ها می باشد. پل هائیکه با قابلیت عجیب کشاورزان لوازم بسیار مختصر ساخته شده و درعین حال بسیار قشنگ و بقدر کفایت محکم است؛ از بالای سرک هائیکه بالعموم ترمیم و بایبیج و تاب های خوش منظری توسعه داده شده، عبور و صفوف خیمه های دوطرف را بهم اتصال میدهد. رفت و آمد کاملاً منظم و بواسطه «مخافین شاهی» مواظبت می شود. این مخافین کلاه های شایوی مدور بکه در سر آن يك پر خروس نصب شده بر سر دارند. برق در تمام اردو گاه نصب و آب بفرآوانی در نلها آورده شده که حمام ها و شاورها بطور دوام از آن جاری میباشند.

از دو سال باینطرف تمام ممالک مجارستان برای این تقریب بزرگ دوائر حکومتی و ملی تصمیم عملی کردن آن را نموده و با وظائف سیاسی خود کاملاً موافق یافته اند؛ مشغول ترتیبات میباشند (تمام شهرها و قریه ها از طرف منظمین این جرگه مرتباً



منظره بند خروارست که در بن عصر تعمیر آن شروع شده
 والا حضرت اشرف رئیس الوزرا با بعض از اعضای کابینه
 خود آن را در اول عقرب معاینه میکنند این بند بعد از
 اتمام خود در حال شصت هزار جر بب اراضی را آبیاری
 خواهد نمود.



پروہشکاه علوم انسانی ومطالعات فرہنگی
رتال جامع علوم انسانی

معاینه شده است.) و برای اینکار بدون آنکه هیچ نظریه منقدانه به وجود نیاید، نشریات و تبلیغات وسیعکه سر دست گرفته شده بود. زمینه را به پیمانه کافی آماده ساخته بود. اما ترتیبات حقیقی این جرگه از قبیل انتظام ابراد ناپذیر، خوراک اعلی، نقلیه موتوری، تفریحات و گردش های شکفت و تعلم امور نظمیه و امنیه، و رفع حریق، خدمات صحیه و مطبوعاتی (ذریعه روزنامه اردو) تیلکراف بی سیم و بالاخره پذیرائی بر حرارت و موثر، همه به اصول و ذوق نادرانه بواسطه کونت پول تیلیکی صدر اعظم سابق و پرو فیسر دارالعلوم مجارستان که از طرف حکومت مو صوف رئیس اردو گاه تعیین شده پیش بینی، تهیه و عملی گردیده است و معاونین او که همیشه در هر جا از او نمایندگی میکنند؛ عبارت اند از موسیو دور و لئار رئیس ارکان حرب و کونت کوئین هر دواری رئیس سکوت مجارستان و ۳۷۵ نفر همکاران دائمی او که به ۱۶ خدمات عمومی منقسم می شوند. این دسته، یکدسته قشون است ولی قشونیکه در اساس و حقیقت خود که مسئولیت آن را دارند، کاملاً آرام میباشد. بیش از دو صد نفر جوان مجارستانی به امور ترتیبات این اجتماع بین المللی زیر اداره انجمن ها و رؤسای سکوت خدمت کرده اند.

حقیقه انسان از مشاهده این ترتیبات نامرئوس و بی شرفت مثال اساسی کشفی را یقین میکند. زیرا می بینند که این معامله سوارت اجتمعی پیدا کرده است در هر زیرخیمه می نایبندگان هر ملت علیحده با از روی تعداد کشفان چند ملت متحداً جا گرفته و اطاق های مزبور باچه ذوق مرغوبی ذریعه علائم مشخص طبائع ملی تزئین یافته است. در اردو گاه مترجم های جوان مجار بکثرت دیده می شود زیرا معلوم است که اگر انگلیس ها (انگلیس ها ۲۰۰۰ نفر میباشد) فرانسویها و آلمان ها و غیره با یکدیگر خود اختلاط کرده نتوانند، مشکلات زیادی پدید می آید. بنا بر آن این مترجمین را «بچه کاکا» لقب داده اند.

میدان وسیعی برای مظاهرات و ورزش های عمومی ترتیب داده شده است. و در

همین میدان است که نایب السلطنه هنگری و « رئیس سکوت » بمقابل هزاربیرق، رسم گذشت را معاينه میکنند. پیش روی منبرها يك عبادت خانه برای مردم مسیحی مذهب بنا یافته که در يك گوشه آن صلیب سفیدی نصب و هر یکشنبه کاتولیک ها در آن جا عبادت میکنند. عبادت پروتستان ها در صفة مجاور صورت میگیرد. برای مسلمان ها نیز يك مسجد علیجده تعمیر شده است. علاوه برین در نفس اردوگاه يك تیاتر، يك سینما و يك بازار بزرگیکه از حالا شکل بازار های شرقی را بخود گرفته وجود دارد. عوثرها، تراموای ها و خطوط آهن تماشا چیان متعددی را که به هزارها نفر میرسد به هر نقطه براکنده می سازد. شبها نماشای « آتش بازی اردو » که نمره های آن ها با نهایت دقت ترتیب شده، جریان می یابد. و در زیر آسمان صاف و آرام شبینه اشعه قشنگ روشنی انداز های برقی، منظره بسیار عجیب و مسرت بخشی را نمایش میدهد. نایب السلطنه بحارستان چندین دفعه در بین جشن های آتش بازی شرکت کرده است. سینه سینه و در حالیکه جوانان به این حیات سرشار و سالم اشتغال دارند، کنگره بین المللی که در آن از منافع عمومی مسلک کشافی بحث می شود، پهلوئی آن، در مدرسه بزرگی که در سال ۱۹۲۰ تعمیر گردیده، انعقاد می یابد و مطالعات فرنگی

در سال ۱۹۲۰ تعمیر گردیده انعقاد می یابد و مطالعات فرنگی

کشافی که همکار تربیه فامیلی، مدرسه و تعلیمات مذهبی می باشد بدون آنکه جانشینی هیچکدام را ادعا بکند، زاده این فکر است که در اوقات بیکاری، بازیها، ورزش و کار، اذواق و استعداد های مخصوصه بچه ها را بکار بیندازد؛ مسلک مزبور، بچه ها را به دسته های دوستان مجتمع نموده، چنان رؤسائی از برای آنها مقرر میکند که بالعموم در همین مسلک تربیه و از روی جسم و اخلاق، پیش برندگان و ضامن های آن تهیه می شوند. زیرا اساس تربیه کشافی بر دو اصل ذیل استوار است: فرمان برداری - امری. و آن هم

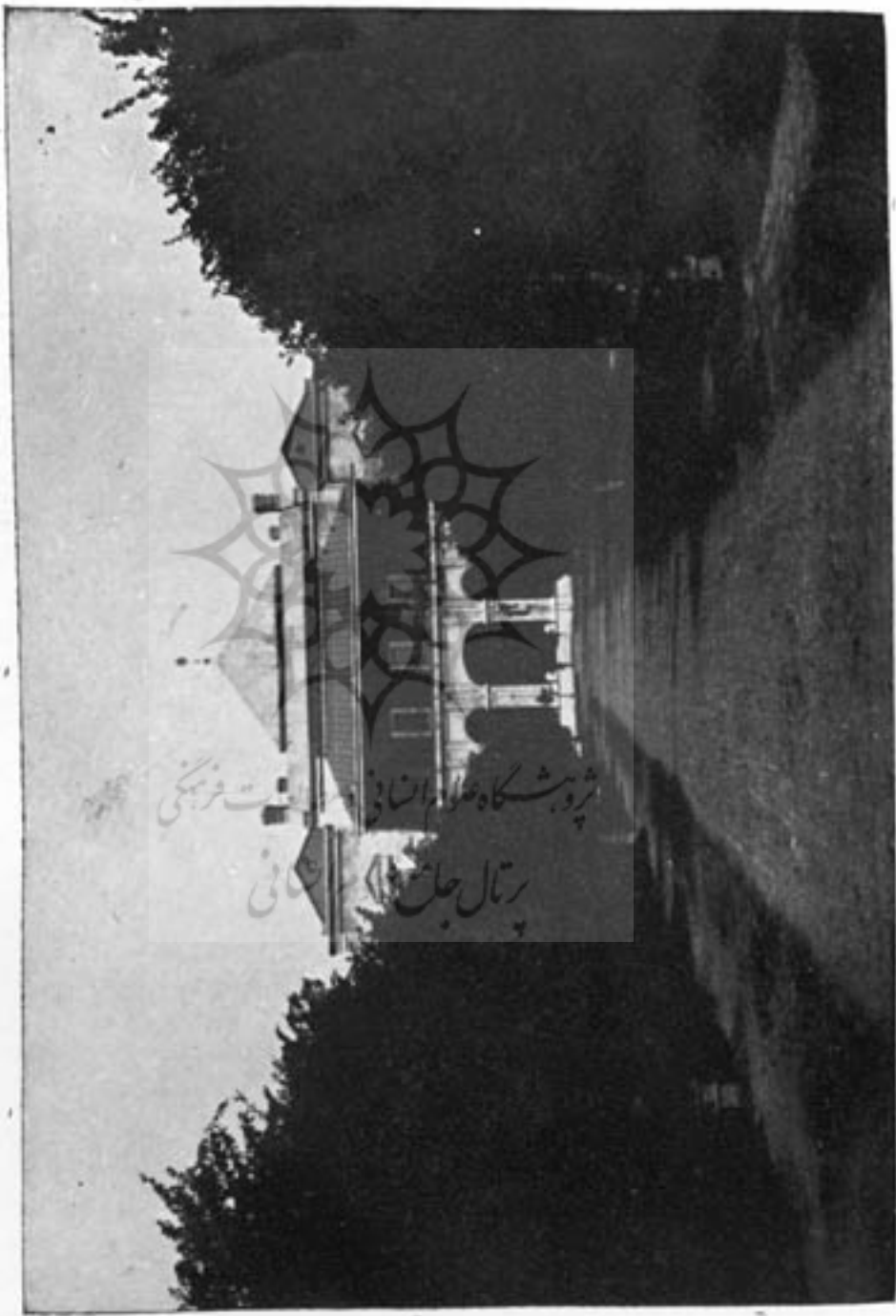
بطور برادرانه بر طبق درجات معینه . مقصد : بدست آوردن اشخاص صاحب قول و دست و پا دار است که معنی مسئولیت و دسیلین (انضباط) را بدانند و « بواسطه مطالعه افکار طفل و روحیات تغیر کننده آن ، تشویق شوند که تربیه مخصوص خود را بدست گرفته چشم انتظار به سوی دیگران نداشته باشند » منظور اصلی « افزایش قیمت فرد است بواسطه نموی سنجیه ، صحت ، مهارت دستی و بکار انداختن شوق فداکاری بوطن ذریعه استعمال فردی در خدمت دیگران .

یکی از مبادی کشفی ملاحظه عمیقانه طبیعت است که بمانند رانه خوانی ، ورزش عملی و جستجوی رسوم محلی برای اطفال و بچه ها قانونی میگردد . اما با اینکه برای يك نفر سکوت بسیار مناسب است که طبیعت را دوست داشته و احترام کند و نیات آن درخت ها اشکال اراضی ، شعراستارگان ، و استعمال آن ها ، حیوانات عادات و اجناس آن ها را بشناسد ، صفات جسارت و شجاعت هیچگاه فراموش نمی شود . کشفی که ورزش را خاص از برای ورزش بدنی بعمل نمی آورد ، آزادانه بر آن و هوا حمله می نماید . از همین جا است که دوروز تمام از این جرگه بین المللی در یکی از شاخه های رود دانیوب به تمرینات آبی از قبیل کار عمده کتی ها بمثل ملاحان ، خیز زدن از روی آب و اقسام شناورثی و تفکر کردید و مخصوصاً انگلیس ها ، لهستانی ها و مجارستانی ها در بین عملیات داد قابلیت و شجاعت را دادند .

(کشفی در فرانسه)

در اکثر ممالک پیش از یک اتحادیه عمومی کشفی وجود ندارد اما در فرانسه فعلاً سه انجمن سکوت دابر است . از ۱۹۱۰ به بعد نشر کتاب سر بادن پاول (موسس کشفی) موسوم به « سکوت برای بچه ها » که در ۱۹۰۸ تالیف شده - افکار پیشوا های پروتستان فرانسه را که باده جات پروتستان انگلستان رابطه داشت ، متوجه و اغلب

خانواده های بیدار را بسوی مسلک کشافی متمایل ساخت و در نتیجه « اتحاد تربیه ملی »
 بوجود آمد و این اتحادیه نیز در سال ۱۹۱۱ به دو شعبه منقسم گردید، یکی « کشافان
 اتحادی فرانسه » که پیرو مقتدر ترین دسته مذهبی و مطابق اساس نامه سکوتیسم می باشد
 و پیروان خود را به تعهد خدمت به خدا و اداری سازد. تقسیمیکه حصه بزرگ حیات
 و خدمات خود را صرف امور مذهبی بنمایند و دیگر « کشافان فرانسه » که در اساس
 کاملاً شبیه فوق بوده اما امور مذهبی و دنیائی را به یک اندازه امر می نماید. در ۱۹۲
 کار دینال « دیو بووا » اسقف « یاریس » به تشکیل « اسکوت های کاتولیک فرانسه »
 موافقت نموده و این موسسه را که در وقت جنگ بسال ۱۹۱۶ از طرف « آبه کورنت »
 تاسیس یافته بود، شکل رسمی و باعظمتی بخشید. یک دفتر مستقل هر سه شعبه فوق الذکر
 را در عموم عملیات آن که تعلق به مفاد عمومی کشافی فرانسه و روابط با خارجه دارد؛
 بهم مربوط می سازد. مارشال « ایونی » صاحب منصب بزرگ فرانسه (که اخیراً وفات
 یافته) ریاست هر یک از این شعب سه گانه را دارا بوده و با عشق و علاقه زائد الوصفی
 که به آینده ملت دارد، از هیچ گونه امداد اخلاقی و تربیوی نسبت به مسلک کشافی
 فرانسه دریغ نمی نماید. *رویکرد علم از انسانی و مطالعات فرهنگی*
 از چند سال به اینطرف جماعات زنانه کشافان و در همایان ترقی مهمی کرده است.
 از اینجا است که در جرگه بین المللی کشافان جهان یک هزار و چهل و پنج نفر از فرانسوی باجسم
 و روح سالم و دماغ تازه و بر نشاط به نمایندگی تمامی جوانان و بچه های فرانسه مخصوصاً
 انجمن ها و تشکیلات کشافی آن مملکت شرکت و رزیده وارد گاه بسیار منظم و قشنگ
 و جالب توجهی ترتیب داده اند. یک دروازه بزرگیکه شکل عمومی اکثر انبیه تاریخی
 و مهم فرانسه را نمایش می دهد به « خیمه فرانسه » راهنمایی می نماید و در سر یک علامت
 مذهبی بزرگ نصب است. در طرف دیگر دروازه شکل یک منزل عربی بانقش هلال مشاهده
 می شود. به این قسم نمونه های عقیده، تاریخ و مستعمرات فرانسه بکمال خوبی
 بوجود آورده شده است.



قصر باشکوه و مزیّن دلکشا از طرف جنوب گرفته شده بعد از اینکه برزینت سابقش افزوده اند



پروہشگاہ علوم انسانی و مطالعات فرہنگی
پرتال جامع علوم انسانی

خلاصه در پایان شرح این جرگه بین المللی باید اضافه کرد که بدون شك دیدن و شنیدن ترقیات روز افزون و عمومیت یافتن سلك كشافی را که از بهترین و قیمت دار ترین مسالك و مهم ترین حصص تربیه عمومی بشمار میرود. ضمیر هر فرد با هوش و صاحب احساسات بلند را محظوظ و برای آینده نسل بشر امیدوار می سازد. زیرا اگر چه هر کس میدانند که تمامی افراد كشافان نه علمای مذهبی و نه پهلوانان نامدار نخواهند شد، اما همبقدر کفایت میکنند که مسلك كشافی از خود در اکم و بیش در ضمیر اطفال باقیبمانده و بواسطه آن در جوانی و تمام عمر او را دارای احساسات و صفات عالیة از قبیل دیانت 'پابندی' عهد، صداقت در گفتار و کردار و بندار، شجاعت و چستی و چالاکی در حرکات و تحمل و بردباری و متانت و پافشاری در کارها و غیره سجایای حسنه می سازد. بنابراین عموم پدران و مادران نسل جدید را لازم است که حتی الوسع اولاد های خود را به مسلك كشافی آشنا ساخته و آنها را از تربیه نیکوی آن مستفید گردانند. چه نسل آینده از همه جهت محتاج به چنین صفات می باشد.

